Porównanie tłumaczeń Objawienie 21:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Tchórzliwym zaś i niewierzącym i czyniącym obrzydliwości i mordercom i rozpustnikom i czarownikom i bałwochwalcom i wszelkim kłamliwym udział ich w jeziorze który jest zapalony ogniem i siarką to jest druga śmierć |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Co do tchórzów zaś i niewiernych, nieczystych i zabójców, uprawiających nierząd i czary, bałwochwalców i wszelkich kłamców\* – ich działem będzie jezioro płonące ogniem i siarką,\*\* to jest śmierć druga.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | A tchórzliwym, i niewierzącym, i czyniącym obrzydliwości, i mordercom, i rozpustnikom, i czarodziejom, i bałwochwalcom, i wszelkim kłamcom: udział ich w jeziorze palącym się ogniem i siarką; to jest śmierć druga. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Tchórzliwym zaś i niewierzącym i czyniącym obrzydliwości i mordercom i rozpustnikom i czarownikom i bałwochwalcom i wszelkim kłamliwym udział ich w jeziorze który jest zapalony ogniem i siarką to jest druga śmierć |

1. 1) <x>550 5:19-21</x>; <x>560 5:5</x>; <x>730 21:27</x>; <x>730 22:15</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>10 19:24</x>; <x>230 11:6</x>; <x>290 30:33</x>; <x>330 38:22</x>; <x>470 25:41</x>; <x>730 19:20</x>; <x>730 20:10</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>730 2:11</x>; <x>730 20:14</x> [↑](#footnote-ref-4)